

REGULATIONS AMENDING THE ENERGY EFFICIENCY

REGULATIONS AMENDMENTS

Issues: In response to comments from consumers and industry, the Government of Canada is amending the minimum energy performance standards¹ (MEPS) for commonly used light bulbs² (i.e. 40, 60, 75, and 100 W replacement light bulbs) in Canada's *Energy Efficiency Regulations* (the Regulations) to permit a form of incandescent halogen bulb, which is available in the United States, to also be imported or shipped interprovincially for lease or sale in Canada. This bulb was not permitted under the standards which were made in December 2008, and would apply to products manufactured in 2014 and thereafter.

This amendment will

- provide more lighting options to Canadians, specifically, an incandescent halogen bulb which closely resembles and performs like a traditional incandescent bulb;
- reduce the regulatory compliance burden on industry; and
- support the Government's regulatory policy of aligning with American standards, where feasible.

Description: The MEPS for commonly used light bulbs will be adjusted slightly to align with the U.S. standards, with the result that an additional form of incandescent halogen bulb is compliant.

Cost-benefit statement: The lighting standards in this amendment allows consumers to choose to purchase higher efficiency products and continue to use alternatives that offer the characteristics that they prefer, such as dimming capability, bulb configuration or light quality. In addition, businesses that

¹ The use of the terms minimum energy performance standard or MEPS throughout this document is in reference to the "energy efficiency standard" as defined in the *Energy Efficiency Act*.

² Commonly used light bulbs are referred to in the Regulations as the energy using products "general service lamps" and "modified spectrum lamps."

operate in both Canada and the United States can expect a decrease in costs due to the integration of product distribution.

It is anticipated that the amended standards will deliver between \$749 million and \$2.4 billion in net benefits to Canadians from energy and greenhouse gas (GHG) savings. This includes up to 7.5 megatonnes of reduced GHG emissions per year in 2025.

The energy savings attributable to these amended standards will be less than the estimated savings of the current standards because the amendment permits a slightly less efficient bulb to be compliant. However, all products that meet the amended standards consume at least 28% less energy than the traditional incandescent light bulbs available on the market today.

“One-for-One” Rule and small business lens: The “One-for-One” Rule does not apply as this amendment does not impose new administrative burden on business. The small business lens does not apply as this amendment has no impact on small businesses.

Domestic and international coordination and cooperation: The Government of Canada collaborates on MEPS development with both the United States and the provinces. Aligning Canada’s MEPS for light bulbs with those in the United States will continue to support the seamless flow of goods within the North American market for these products, and continue to support consumer choice for Canadians by maintaining availability of the incandescent halogen light bulb in Canadian markets. Provinces that have MEPS for energy-using products have consistently aligned their standards with the federal standards.

Objective

To align Canada’s MEPS for commonly used light bulbs that are set to come into force in 2014 in Canada with those in the United States.

Description

This amendment aligns Canada's MEPS for commonly used light bulbs with those adopted in the United States.³ There is no change to the date of application of the MEPS and how the lamps are tested.

The standards will also apply to a type of light bulb called modified spectrum incandescent lamps, which are specialty lamps generally purchased because of their ability to showcase certain colours. The standards for these bulbs will be 25% lower than for the general service lamps.

These Regulations come into force on the day on which they are registered.

³ www1.eere.energy.gov/buildings/appliance_standards/product.aspx/productid/61

7. CÁC QUY ĐỊNH SỬA ĐỔI QUY ĐỊNH SỬA ĐỔI HIỆU QUẢ NĂNG LƯỢNG

Vấn đề:

Để trả lời ý kiến góp ý của người tiêu dùng và ngành công nghiệp, Chính phủ Canada đang sửa đổi các tiêu chuẩn hiệu suất năng lượng⁴ tối thiểu (MEPS) đối với bóng đèn thường⁵ được sử dụng (tức là bóng đèn thay thế 40, 60, 75 và 100 W) trong Quy định về hiệu quả năng lượng của Canada (Quy định) cho phép một dạng bóng đèn halogen sợi đốt, có sẵn ở Hoa Kỳ, cũng được nhập khẩu hoặc vận chuyển liên tỉnh để cho thuê hoặc bán ở Canada. Bóng đèn này không được phép theo các tiêu chuẩn được đưa ra vào tháng 12 năm 2008 và sẽ áp dụng cho các sản phẩm được sản xuất từ năm 2014 trở về sau.

Sửa đổi này sẽ

- cung cấp thêm nhiều lựa chọn chiếu sáng hơn cho người dân Canada, cụ thể là bóng đèn halogen sợi đốt gần giống và hoạt động giống như bóng đèn sợi đốt truyền thống;
- giảm gánh nặng tuân thủ quy định đối với ngành công nghiệp; và
- hỗ trợ chính sách điều tiết của Chính phủ về việc phù hợp với các tiêu chuẩn của Mỹ, nếu khả thi.

Mô tả:

MEPS cho các bóng đèn thường được sử dụng sẽ được điều chỉnh một chút để phù hợp với các tiêu chuẩn của Hoa Kỳ, với kết quả là một dạng bổ sung của bóng đèn halogen sợi đốt sẽ tuân thủ.

Tuyên bố về chi phí - lợi ích:

⁴ Sử dụng thuật ngữ tiêu chuẩn hiệu suất năng lượng tối thiểu hoặc MEPS trong suốt tài liệu này được tham chiếu theo “tiêu chuẩn hiệu quả năng lượng” được định nghĩa tại Luật Hiệu quả năng lượng

⁵ Các bóng đèn thường được sử dụng được gọi trong Quy định là các sản phẩm sử dụng năng lượng “đèn dịch vụ chung” và “đèn quang phổ biến đổi”

Các tiêu chuẩn chiếu sáng trong bản sửa đổi này cho phép người tiêu dùng chọn mua các sản phẩm có hiệu suất cao hơn và tiếp tục sử dụng các sản phẩm thay thế cung cấp các đặc tính mà họ thích, chẳng hạn như khả năng làm mờ, cầu hình bóng đèn hoặc chất lượng ánh sáng. Ngoài ra, các doanh nghiệp hoạt động ở cả Canada và Hoa Kỳ có thể mong đợi giảm chi phí do việc tích hợp phân phối sản phẩm.

Người ta dự đoán rằng các tiêu chuẩn sửa đổi sẽ mang lại từ 749 triệu đô la đến 2,4 tỷ đô la lợi ích ròng cho người dân Canada từ việc tiết kiệm năng lượng và khí nhà kính (GHG). Điều này bao gồm tới 7,5 megaton giảm phát thải KNK mỗi năm vào năm 2025.

Mức tiết kiệm năng lượng do các tiêu chuẩn sửa đổi này sẽ ít hơn mức tiết kiệm ước tính của các tiêu chuẩn hiện hành vì việc sửa đổi cho phép tuân thủ một bóng đèn hiệu quả kém hơn một chút. Tuy nhiên, tất cả các sản phẩm đáp ứng các tiêu chuẩn sửa đổi tiêu thụ năng lượng ít hơn ít nhất 28% so với bóng đèn sợi đốt truyền thống hiện có trên thị trường.

Quy tắc “Một cho Một” và lắng kính doanh nghiệp nhỏ:

Quy tắc “Một cho Một” không áp dụng vì sửa đổi này không đặt ra gánh nặng hành chính mới cho doanh nghiệp. Ống kính doanh nghiệp nhỏ không được áp dụng vì sửa đổi này không có tác động đến các doanh nghiệp nhỏ.

Điều phối và hợp tác trong nước và quốc tế:

Chính phủ Canada hợp tác phát triển MEPS với cả Hoa Kỳ và các tỉnh. Việc điều chỉnh MEPS của Canada cho bóng đèn với các sản phẩm của Hoa Kỳ sẽ tiếp tục hỗ trợ dòng hàng hóa liền mạch trong thị trường Bắc Mỹ đối với các sản phẩm này và tiếp tục hỗ trợ sự lựa chọn của người tiêu dùng cho người Canada bằng cách duy trì sự sẵn có của bóng đèn halogen sợi đốt tại các thị trường Canada. Các tỉnh có MEPS cho các sản phẩm sử dụng năng lượng đã nhất quán điều chỉnh các tiêu chuẩn của họ với các tiêu chuẩn liên bang.

Mục tiêu

Để điều chỉnh MEPS của Canada cho các bóng đèn thường được sử dụng sẽ có hiệu lực vào năm 2014 ở Canada với các bóng đèn ở Hoa Kỳ.

Mô tả

Sửa đổi này phù hợp với MEPS của Canada cho bóng đèn được sử dụng phổ biến với những bóng đèn được thông qua ở Hoa Kỳ⁶. Không có thay đổi về ngày áp dụng MEPS và cách thức thử nghiệm đèn.

Các tiêu chuẩn này cũng sẽ áp dụng cho một loại bóng đèn được gọi là đèn sợi đốt quang phổ sửa đổi, là loại đèn đặc biệt thường được mua vì khả năng hiển thị một số màu nhất định của chúng. Tiêu chuẩn cho những bóng đèn này sẽ thấp hơn 25% so với những bóng đèn dịch vụ thông thường.

Các Quy định này có hiệu lực vào ngày chúng được đăng ký.

⁶ www1.eere.energy.gov/buildings/appliance_standards/product.aspx/productid/61